

Stanovy Komory soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s.

Část I

ÚVODNÍ USTANOVENÍ

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s. je profesní organizací sdružující soudní tlumočníky a soudní překladatele jmenované podle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, podle zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích v platném znění, resp. u přidružených členů dle obdobných cizozemských předpisů (dále jen „soudní tlumočníci“; tento výraz v těchto stanovách zahrnuje i soudní překladatele). Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s. používá pro své označení taktéž zkratku KST ČR, tato zkratka je používána i dále v těchto stanovách. Úkolem KST ČR je prosazovat a obhajovat profesní, pracovněprávní a sociální zájmy svých členů. KST ČR zajišťuje zvyšování kvalifikace a informovanosti svých členů vzájemnou výměnou zkušeností a poznatků v oblasti soudního tlumočení a soudních překladů. KST ČR pořádá semináře, besedy, instruktáže a školení pro soudní tlumočníky a soudní překladatele, a to v prezenční, online či hybridní formě. Jako nepolitická organizace se KST ČR podílí na vypracovávání a projednávání návrhů právních předpisů týkajících se soudních tlumočnicků a soudních překladatelů a na projednávání a vypracovávání dalších předpisů souvisejících s jejich činností, včetně formulování etických zásad činnosti soudních tlumočnicků a soudních překladatelů.

ZÁKLADNÍ USTANOVENÍ

Článek 1

Název a sídlo

Název organizace:	Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z. s.
Sídlo KST ČR:	Praha
IČ:	65401697

Článek 2

Právní forma

KST ČR je spolkem. Členství v KST ČR je otevřené pro všechny soudní tlumočníky a soudní překladatele, kteří jsou zapsáni v Seznamu soudních tlumočnicků a soudních překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, u přidružených členů v obdobném cizozemském registru.

Článek 3

Územní působnost

KST ČR vyvíjí svou činnost zásadně na území České republiky. Tím není dotčena možnost (spolu)pořádání zejména vzdělávacích akcí mimo Českou republiku.

Článek 4

Činnost KST ČR

V zájmu plnění cílů uvedených v úvodním ustanovení KST ČR vykonává vzdělávací a informační činnost. V souladu s platnými právními předpisy vyvíjí i činnost vydavatelskou a nakladatelskou, zaměřenou na profesní vzdělávání a informovanost soudních tlumočnicků a soudních překladatelů. K dalším oblastem činnosti KST ČR patří zejména podpora vzájemné spolupráce mezi orgány veřejné moci a soudními tlumočníky a soudními překladateli, prezentování, propagace, koordinace a hájení profesních zájmů svých členů, a to jak v České republice, tak i v rámci Evropské unie, organizace vzájemných setkávání a výměny informací mezi členy, ale i soudními tlumočníky a soudními překladateli ze zahraničí, zprostředkování

kontaktu na své členy a umožnění prezentace členů na webové stránce KST ČR, úzká spolupráce s českými institucemi a úřady, do jejichž gesce spadají činnosti soudních tlumočnicků a soudních překladatelů, spolupráce s akademickými pracovišti a uzavírání dohod (memorand) o vzájemné spolupráci. KST ČR vykonává dále veškeré zákonem dovolené činnosti, které jsou v souladu s hlavním cílem jejího založení a souvisí s výše uvedenými činnostmi či je doplňují.

Část II

ČLENSTVÍ V KST ČR, JEHO DRUHY, PRÁVA A POVINNOSTI ČLENŮ

Článek 5

Podmínky a vznik členství

1. Členství v KST ČR je dobrovolné. Členstvím se rozumí členství řádné, členství přidružené, členství emeritní a členství čestné.
2. Řádným členem KST ČR může být každý soudní tlumočnick a/nebo soudní překladatel (včetně soudních tlumočnicků a/nebo soudních překladatelů s pozastaveným oprávněním vykonávat činnost) jmenovaný podle českých právních předpisů, který souhlasí s cíli a úkoly KST ČR vyjádřenými v úvodním ustanovení stanov a hodlá se podílet na jejich realizaci.
3. Přidruženým členem KST ČR se může stát zahraniční fyzická osoba, která prokáže jmenování soudním tlumočnickem a/nebo soudním překladatelem ve své zemi.
4. Uchazeč o řádné či přidružené členství podává přihlášku představenstvu KST ČR. O přijetí za člena rozhodne představenstvo KST ČR do dvou měsíců od obdržení přihlášky. V případě nepřijetí má uchazeč právo odvolat se do jednoho měsíce k valné hromadě, která o jeho odvolání rozhodne na svém nejbližším zasedání. Odvolání nemá odkladný účinek.
5. Řádné či přidružené členství v KST ČR vzniká schválením písemné přihlášky představenstvem a zaplacením zápisného a prvního členského příspěvku.
6. Emeritním členem KST ČR se může stát řádný člen KST ČR, který byl členem KST ČR nejméně 10 let, již ukončil činnost soudního tlumočnicka či soudního překladatele, tedy již není uveden v seznamu soudních tlumočnicků a soudních překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti ČR, avšak má zájem být informován o dění v oboru a o akcích pořádaných KST ČR a písemně požádá představenstvo o převedení z řádných členů do emeritních členů.

Článek 6

Práva a povinnosti řádných členů

1. Řádný člen KST ČR má právo:
 - a) na zveřejnění svých údajů ve veřejně přístupném seznamu členů na webu KST ČR;
 - b) účastnit se jednání valných hromad KST ČR, podávat návrhy a hlasovat na nich;
 - c) volit a být volen do orgánů KST ČR;
 - d) konzultovat s orgány KST ČR právní, odborné a jiné otázky související s výkonem funkce soudního tlumočnicka nebo soudního překladatele;
 - e) být informován o všech akcích pořádaných KST ČR, účastnit se jich a aktivně se na nich podílet;
 - f) předkládat návrhy a připomínky týkající se činnosti KST ČR.
2. Řádný člen KST ČR je povinen:
 - a) dodržovat stanovy KST ČR a řídit se rozhodnutím jejích orgánů;
 - b) podporovat cíle a činnosti KST ČR a podílet se na jejich plnění;
 - c) platit řádně roční členské příspěvky ve lhůtě do 31. 1. běžného kalendářního roku;
 - d) dodržovat Etický kodex členů KST ČR.

Článek 7

Práva a povinnosti přidružených členů

1. Přidružený člen hradí členský příspěvek ve výši 3/5 členského příspěvku řádného člena.
2. Přidružený člen má stejná práva a povinnosti jako řádný člen s výjimkou práva hlasovat na valné hromadě a volit a být volen do orgánů KST ČR.
3. Přidružení členové nejsou vedeni v seznamu aktivních členů přístupném veřejnosti na webu KST ČR.

Článek 8

Zánik řádného a přidruženého členství

1. Členství v KST ČR zaniká:
 - a) písemným oznámením člena o vystoupení z KST ČR adresovaným představenstvu KST ČR;
 - b) vyloučením člena na základě rozhodnutí představenstva z důvodu porušení stanov KST ČR, závažného neplnění povinností vyplývajících ze členství v KST ČR, porušování Etického kodexu KST ČR nebo jednání poškozujícího zájmy KST ČR;
 - c) nezaplacením členského příspěvku ani po písemné výzvě a poskytnutí přiměřené lhůty k dodatečnému uhrazení příspěvku, ačkoliv byl člen na tento následek ve výzvě upozorněn;
 - d) zánikem oprávnění vykonávat činnost soudního tlumočníka a/nebo soudního překladatele;
 - e) úmrtím člena.
2. Vyloučení člena dle odst. 1 písm. b) navrhuje a projednává představenstvo KST ČR. Před přijetím rozhodnutí zašle KST ČR dotčenému členovi oznámení, ve kterém jej informuje o úmyslu představenstva vyloučit jej. Člen, jehož se návrh na vyloučení týká, má právo zúčastnit se jeho projednání a má právo odvolat se do jednoho měsíce od doručení oznámení o vyloučení k valné hromadě, která o jeho odvolání rozhodne na svém nejbližším zasedání. Odvolání má odkladný účinek a adresuje se představenstvu.
3. V případě nezaplacení členského příspěvku ve lhůtě do 31. 1. běžného kalendářního roku budou veškeré údaje člena vymazány z databáze členů vedené na webových stránkách: www.kstcr.cz v sekci „Hledáte soudního tlumočníka nebo soudního překladatele?“ a z databáze členů pro rozesílání novinek a bulletinu Soudní tlumočnick. Dokud nebude členský příspěvek uhrazen v dodatečné lhůtě poskytnuté představenstvem, nebude člen moci požívat výhod člena KST ČR.

Článek 9

Práva a povinnosti emeritních členů

1. Emeritní člen hradí členský poplatek ve výši 1/2 členského poplatku řádného člena.
2. Emeritní člen má stejná práva a povinnosti jako řádný člen s výjimkou práva hlasovat na valné hromadě a volit a být volen do orgánů KST ČR.
3. Emeritní členové nejsou vedeni v seznamu aktivních členů přístupném veřejnosti na webu KST ČR.

Článek 10

Zánik emeritního členství

1. Členství emeritního člena v KST ČR zaniká:
 - a) písemným oznámením člena o vystoupení z KST ČR adresovaným představenstvu KST ČR;
 - b) vyloučením člena na základě rozhodnutí představenstva z důvodu porušení stanov KST ČR, závažného neplnění povinností vyplývajících ze členství v KST ČR, porušování Etického kodexu KST ČR nebo jednání poškozujícího zájmy KST ČR;
 - c) nezaplacením členského příspěvku ani po písemné výzvě a poskytnutí přiměřené lhůty k dodatečnému uhrazení příspěvku, ačkoliv byl člen na tento následek ve výzvě upozorněn;
 - d) úmrtím člena.

- 2- Vyloučení člena dle odst. 1 písm. b) navrhuje a projednává představenstvo KST ČR. Před přijetím rozhodnutí zašle KST ČR dotčenému členovi oznámení, ve kterém jej informuje o úmyslu představenstva vyloučit jej. Člen, jehož se návrh na vyloučení týká, má právo zúčastnit se jeho projednání a má právo odvolat se do jednoho měsíce od doručení oznámení o vyloučení k valné hromadě, která o jeho odvolání rozhodne na svém nejbližším zasedání. Odvolání má odkladný účinek a adresuje se představenstvu.

Článek 11

Čestné členství

1. V mimořádných případech může představenstvo KST ČR rozhodnout o udělení čestného členství v KST ČR osobě z řad členů i nečlenů KST ČR, která má významné zásluhy o rozvoj KST ČR, nebo která významně podpořila profesi soudních tlumočníků a soudních překladatelů, nebo významně přispěla k jejímu rozvoji. Čestné členství lze udělit též in memoriam.
2. Čestný člen se může svého čestného členství vzdát.
3. V případě pravomocného odsouzení pro spáchání trestného činu a rovněž v případě závažného nebo opakovaného porušení stanov KST ČR, porušování Etického kodexu KST ČR nebo jednání poškozujícího zájmy KST ČR lze čestné členství odejmout. O případném odnětí čestného členství rozhoduje představenstvo. Před přijetím rozhodnutí zašle KST ČR dotčenému členovi oznámení, ve kterém jej informuje o úmyslu představenstva vyloučit jej. Člen, jehož se odnětí čestného členství týká, má právo zúčastnit se projednání návrhu na zasedání představenstva a má právo odvolat se do jednoho měsíce od doručení oznámení o odnětí čestného členství k valné hromadě, která o jeho odvolání rozhodne na svém nejbližším zasedání. Odvolání má odkladný účinek a adresuje se představenstvu.
4. Čestný člen KST ČR požívá stejných práv jako řádný člen, nemá však povinnost platit členské příspěvky a nesmí hlasovat na valné hromadě a volit a být volen do orgánů KST ČR, není-li zároveň členem řádným.
5. Čestný člen není veden v seznamu aktivních členů přístupném veřejnosti na webu KST ČR, není-li zároveň členem řádným.
6. Připouští se souběh čestného a řádného členství a souběh čestného a přidruženého členství.

Část III

ORGÁNY KST ČR

Článek 12

Orgány KST ČR a způsob jejich jednání

1. Orgány KST ČR jsou:
 - valná hromada,
 - představenstvo,
 - dozorčí rada.
2. Volené orgány KST ČR (představenstvo a dozorčí rada KST ČR) odpovídají za svou činnost valné hromadě KST ČR. Nikdo nesmí být zároveň členem představenstva a členem dozorčí rady.
3. Usnesení orgánů KST ČR jsou pro členy KST ČR závazná.
4. Usnesení orgánů KST ČR je přijato, hlasovala-li pro ně nadpoloviční většina přítomných členů, pokud není ve stanovách výslovně stanoveno jinak.
5. Funkční období představenstva a dozorčí rady KST ČR je dvouleté, avšak neskončí dříve než ke dni konání nejbližší volební valné hromady, která zvolí nové představenstvo a novou dozorčí radu.

Článek 13

Valná hromada KST ČR

1. Valná hromada je nejvyšším orgánem KST ČR. Schází se podle potřeby, nejméně však jednou za rok. Valnou hromadu svolává představenstvo. Představenstvo je povinno svolat valnou hromadu, požádá-li o to alespoň jedna třetina členů KST ČR. Tato mimořádná valná hromada musí mít na pořadu jednání záležitost, jejíhož projednání se domáhají členové, kteří požádali o její svolání. Představenstvo je povinno zařadit na pořad jednání řádné valné hromady k projednání záležitost, o kterou požádá alespoň jedna desetina členů KST ČR do 31. prosince kalendářního roku, který předchází konání řádné valné hromady.
2. Pozvánkou se rozumí její zveřejnění na www.kstcr.cz, a to nejméně 15 dnů předem. Z pozvánky musí být zřejmé místo, čas a pořad zasedání valné hromady.
3. Valná hromada je schopná usnášet se, je-li přítomna (fyzicky nebo online) nadpoloviční většina členů KST ČR. Nesejde-li se nadpoloviční většina členů, koná se po uplynutí 15 minut od oznámeného začátku valné hromady náhradní zasedání valné hromady, na kterém lze přijímat usnesení za účasti libovolného počtu členů.
4. Každý řádný člen KST ČR má na valné hromadě 1 hlas. Nemůže-li se valné hromady zúčastnit osobně, může udělit jinému řádnému členovi plnou moc k zastupování na valné hromadě. Řádný člen KST ČR může na zasedání valné hromady takto zastupovat nejvýše jednoho řádného člena a své zmocnění musí řádně doložit nejpozději při prezenci. Členové, kteří se valné hromady účastní online, nemohou zastupovat jiné členy na základě plné moci.
5. Valná hromada zejména:
 - a) projednává a stanoví zásadní úkoly KST ČR;
 - b) přijímá a mění stanovy KST ČR;
 - c) volí a odvolává členy a náhradníky představenstva KST ČR a členy a náhradníky dozorčí rady KST ČR;
 - d) projednává a schvaluje zprávu o činnosti KST ČR a zprávu dozorčí rady KST ČR;
 - e) schvaluje výsledky hospodaření KST ČR;
 - f) schvaluje program činnosti a rozpočet KST ČR na další kalendářní rok;
 - g) stanovuje výši ročního členského příspěvku;
 - h) rozhoduje o zániku KST ČR.
6. Volba a odvolání členů a náhradníků představenstva KST ČR a členů a náhradníků dozorčí rady KST ČR může probíhat též elektronicky. Elektronická volba probíhá způsobem, při němž je zajištěna autenticita vůle hlasujících a tajnost volby. Podrobnosti stanoví usnesení představenstva – volební řád.
7. Zápis z jednání každé valné hromady bude vyhotoven a podepsán předsedou představenstva KST ČR, nebo v případě jeho nepřítomnosti místopředsedou KST ČR, a zapisovatelem, který bude zvolen na začátku valné hromady.

Článek 14

Představenstvo KST ČR

1. Představenstvo KST ČR je výkonným orgánem KST ČR a řídí činnost KST ČR v období mezi zasedáními valné hromady.
2. Představenstvo KST ČR plní usnesení valné hromady.
3. Valná hromada volí na funkční období dvou let maximálně 7 členů představenstva a maximálně 5 náhradníků. Zanikne-li v průběhu funkčního období mandát člena představenstva, je představenstvo oprávněno doplnit z řad náhradníků nového člena (nové členy). Počet členů představenstva musí být vždy lichý a nesmí být nižší než 5 členů. Zanikne-li v průběhu funkčního období mandát člena představenstva, a počet členů představenstva klesne pod 5 a nejsou-li zde žádní náhradníci, je představenstvo oprávněno kooptovat další členy i z řad jiných řádných členů KST ČR.
4. Představenstvo KST ČR volí ze svého středu tajnou volbou předsedu a místopředsedu, a to na dvouleté funkční období. Nikdo nemůže být zvolen předsedou nebo místopředsedou představenstva více než třikrát po sobě. Představenstvo je oprávněno předsedu nebo

- místopředsedu odvolat na základě návrhu kteréhokoliv člena představenstva. O odvolání předsedy nebo místopředsedy představenstva rozhodne představenstvo KST ČR tajným hlasováním na svém prvním zasedání svolaném poté, co mu byl doručen návrh na odvolání předsedy nebo místopředsedy. Každý člen představenstva má při hlasování 1 hlas. Členy představenstva nemohou být osoby blízké členům dozorčí rady KST ČR.
5. Předseda zastupuje KST ČR vůči třetím stranám, tj. jedná za představenstvo navenek.
 6. Předseda KST ČR jedná vždy tak, aby chránil zájmy KST ČR a zájmy jejích členů.
 7. Místopředseda zastupuje předsedu v době jeho nepřítomnosti. O jednání místopředsedy platí obdobně ustanovení odstavce 6.
 8. Představenstvo KST ČR zasedá nejméně jednou za 2 měsíce. Termín konání příštího zasedání představenstva a program jeho jednání schvaluje představenstvo na svém zasedání, nebo formou elektronické komunikace. Zasedání představenstva se může uskutečnit též online, prostřednictvím prostředků komunikace na dálku.
 9. Představenstvo KST ČR rozhoduje usnesením přijatým na svém zasedání. Představenstvo je usnášeníschopné, je-li přítomna nadpoloviční většina jeho členů. Usnesení představenstva KST ČR je přijato, hlasovala-li pro něj nadpoloviční většina členů představenstva. Každý člen představenstva má 1 hlas. V případě rovnosti hlasů je rozhodující hlas předsedy představenstva a v případě jeho nepřítomnosti hlas místopředsedy představenstva. V případě nutnosti je představenstvo oprávněno rozhodovat prostřednictvím korespondenčního hlasování v elektronické formě, tj. prostřednictvím e-mailové korespondence.
 10. Ze zasedání představenstva se pořizuje zápis, který musí obsahovat:
 - a) datum a místo konání zasedání;
 - b) seznam přítomných členů představenstva;
 - c) program, informace k projednávaným bodům a přijatá usnesení;
 - d) výsledky hlasování členů představenstva;
 - e) námítky členů představenstva proti usnesení představenstva, kteří požádali o jejich zápis.

Článek 15

Povinnosti představenstva KST ČR

1. Představenstvo KST ČR chrání a prosazuje zájmy KST ČR a jejích členů.
2. Představenstvo KST ČR plní dále zejména tyto úkoly:
 - a) vede evidenci členů KST ČR;
 - b) svolává valnou hromadu KST ČR;
 - c) zajišťuje plnění programu činnosti KST ČR na příslušný kalendářní rok;
 - d) hospodaří s finančními a hmotnými prostředky KST ČR, v souladu s platnými právními předpisy vytváří fondy KST ČR a v rámci pravidel schválených valnou hromadou rozhoduje o jejich použití;
 - e) zajišťuje nakladatelskou a vydavatelskou činnost;
 - f) informuje členskou základnu i veřejnost o činnostech KST ČR;
 - g) zajišťuje účast KST ČR při legislativní a normotvorné činnosti;
 - h) garantuje mezinárodní spolupráci a zajišťuje zastupování KST ČR v mezinárodních organizacích;
 - i) organizuje spolupráci s ostatními organizacemi, spolky a zájmovými svazy; zajišťuje podle potřeby dokumentační, studijní a pedagogickou činnost;
 - j) rozhoduje o přijetí nových členů KST ČR;
 - k) rozhoduje o vyloučení členů KST ČR za podmínek těchto stanov.

Článek 16

Dozorčí rada KST ČR

1. Dozorčí rada KST ČR je kontrolním a revizním orgánem KST ČR.
2. Dozorčí rada má tři členy. Valná hromada volí na funkční období dvou let 3 členy dozorčí rady a maximálně 3 náhradníky. Zanikne-li v průběhu funkčního období mandát člena dozorčí rady, je dozorčí rada oprávněna doplnit z řad náhradníků nového člena (nové

- členy). Zanikne-li v průběhu funkčního období mandát člena dozorčí rady, a počet členů dozorčí rady klesne pod 3 a nejsou-li zde žádní náhradníci, je dozorčí rada oprávněna kooptovat další členy i z řad jiných řádných členů KST ČR.
3. Dozorčí rada volí ze svého středu předsedu, který zastupuje dozorčí radu navenek a řídí její činnost. Nikdo nemůže být zvolen předsedou dozorčí rady více než třikrát po sobě. Členy dozorčí rady nemohou být osoby blízké členům představenstva KST ČR.
 4. Dozorčí rada kontroluje veškerou činnost představenstva KST ČR, především plnění usnesení valné hromady, dodržování povinností vyplývajících ze stanov KST ČR, z usnesení představenstva a vnitřních předpisů KST ČR a z obecně závazných právních předpisů.
 5. Dozorčí rada je oprávněna nahlížet do veškerých písemností a dokumentů KST ČR, vyžadovat stanoviska a další podklady.
 6. Dozorčí rada šetří podněty a stížnosti vůči KST ČR a jejím členům a vůči představenstvu KST ČR a jeho členům.
 7. Dozorčí rada se ve své činnosti řídí stanovami KST ČR, usneseními valné hromady KST ČR a obecně závaznými právními předpisy.
 8. Dozorčí rada se schází nejméně dvakrát do roka. Zasedání dozorčí rady svolává její předseda. Zasedání dozorčí rady se může uskutečnit též online, prostřednictvím prostředků komunikace na dálku.
 9. Pro usnášeníschopnost, přijímání usnesení, počet hlasů jednotlivých členů a zápis z jednání dozorčí rady se použijí přiměřeně článek 14 odstavec 9 a 10 těchto stanov.
 10. Členové dozorčí rady mají právo účasti na zasedání představenstva KST ČR, a to s hlasem poradním.
 11. Zjistí-li dozorčí rada při své kontrolní činnosti závažné porušení povinností stanovených obecně závaznými právními předpisy, stanovami nebo vnitřními předpisy KST ČR, vydá o tom Usnesení o kontrolním zjištění. Usnesení o kontrolním zjištění musí obsahovat přesné údaje o tom, která povinnost byla porušena, jakým skutkem byla porušena a kdo za toto porušení odpovídá. Schválené Usnesení o kontrolním zjištění dozorčí rada neprodleně doručí představenstvu KST ČR. Představenstvo KST ČR je povinno se k Usnesení o kontrolním zjištění vyjádřit ve lhůtě 30 dnů ode dne jeho doručení, popřípadě ve lhůtě, kterou stanoví vzhledem k okolnostem dozorčí rada. V téže lhůtě zjedná představenstvo KST ČR nápravu skutečností, jichž se usnesení o kontrolním zjištění týká, ledaže se prokáže, že k nim ve skutečnosti nedošlo, nebo že za ně představenstvo KST ČR nebo jeho člen neodpovídá, anebo že nejsou v rozporu s právy a povinnostmi tohoto orgánu.
 12. Dozorčí rada podává zprávu o své činnosti a jejích výsledcích valné hromadě KST ČR.

Článek 17

Hospodaření KST ČR

1. Majetek KST ČR tvoří finanční a hmotné prostředky, majetková práva včetně práv k výsledkům tvůrčí duševní činnosti.
2. Představenstvo se může usnést, že majetek KST ČR spravuje hospodář, který tuto činnost vykonává na základě pracovněprávního vztahu ke KST ČR, nebo na základě smlouvy o dílo, uzavřené mezi ním a KST ČR. Při své práci se případný hospodář řídí usneseními valné hromady, usneseními a instrukcemi ze strany představenstva KST ČR, především jeho předsedy, a platnými právními předpisy. Hospodaření KST ČR kontroluje dozorčí rada.
3. Finanční prostředky jsou vedeny na účtu KST ČR vedeném u peněžního ústavu v ČR.
4. Zdroji příjmů jsou zejména:
 - a) roční členské příspěvky;
 - b) bankovní úroky;
 - c) výnosy z akcí KST ČR;
 - d) dary, dotace apod.
5. Hospodářským rokem KST ČR je kalendářní rok.

Část IV **ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

Článek 18

Oprávnění k jednání

1. KST ČR zastupuje vůči třetím stranám předseda představenstva KST ČR, který jedná za představenstvo navenek. Místopředseda zastupuje předsedu v době jeho nepřítomnosti.
2. V jednotlivých konkrétních případech může jednat jménem KST ČR i pověřený člen představenstva, jehož k tomu předseda představenstva zmocnil nebo jehož k tomu pověřilo představenstvo.
3. Veškerá jednání předsedy či místopředsedy představenstva, učiněná jménem KST ČR, musí být schválena usnesením představenstva.
4. V případě, že jménem KST ČR jedná z pověření předsedy představenstva člen představenstva, musí být schváleno usnesením představenstva i každé jednání tohoto člena. O jednání člena představenstva podle tohoto ustanovení platí ustanovení článku 14 odst. 6 obdobně.
5. Při schvalování jednání jménem KST ČR (vyjma jednání v rámci běžné činnosti) projedná představenstvo předpokládaný záměr, obsah a cíle jednání. O průběhu a výsledcích jednání zpracuje příslušná osoba zprávu, kterou předloží představenstvu.

Článek 19

Zánik KST ČR

1. KST ČR zanikne, usnese-li se na tom dvoutřetinová většina účastníků valné hromady.
2. Po zrušení KST ČR se provede majetková likvidace. O jejím způsobu rozhodne valná hromada, která jmenuje likvidátora.

Článek 20

Platnost stanov

1. Stanovy nabyly účinnosti dnem zápisu KST ČR do spolkového rejstříku.
2. Stanovy mohou být změněny pouze na základě usnesení účastníků valné hromady KST ČR přijatého v souladu s článkem 13 těchto stanov.

Článek 21

Přechodné ustanovení ke změnám stanov schváleným valnou hromadou dne 12.10.2024

Čestní členové, jimž bylo uděleno čestné členství před 12.10.2024 a jsou soudními tlumočníky či soudními překladateli zapsanými v Seznamu soudních tlumočnicků/soudních překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti ČR, požívají nadále výhod čestného členství v rozsahu dle stanov platných před tímto datem.

Článek 22

Přechodné ustanovení ke změnám stanov schváleným valnou hromadou dne 22. 11. 2025

Členové, kteří vykonávali činnost soudního tlumočníka a/nebo soudního překladatele do 31.12. 2025 a jejichž oprávnění ke dni 1. 1. 2026 zaniklo, se počínaje dnem 1. 1. 2026 považují za emeritní členy. V případě, že těmto členům vznikne po 1. 1. 2026 oprávnění k výkonu funkce soudního překladatele a/nebo soudního tlumočníka a doplatí příslušnou část členského poplatku, jejich členství se změní na členství řádné.